

***The New Interpreter's Dictionary of the Bible*. Katherine Doob Sakenfeld, General Editor. Nashville: Abingdon, Vol 1-3, 2006-2008, a 5-volume work in progress.**

Perhaps partly in penitence for having defamed sexual minorities with Robert Gagnon's *The Bible and Homosexual Practice* (2001), the Methodist publishing house now gifts us with a progressive, enlightened Bible encyclopedia that undoubtedly will succeed *The Anchor Bible Dictionary* (1992) as the standard Bible reference work in English (with nothing comparably complete and up to date in any other language so far as I know). The good news is that already with the first three of the projected five volume work we have brief but excellent positive articles on such subjects as Gay Interpretation, Lesbian Interpretation, Homosexuality, and Marriage, and may cherish hopes of something Queer when the Q volume appears.

Gay Interpretation by Ken Stone, author of numerous related works in this area, points out the move toward "queer biblical interpretation" as a wider methodology challenges traditional simplifications regarding sex, gender and kinship in the Bible and modern society (see also his more extensive article in Abingdon's *Dictionary: Biblical Interpretation* (1999)).

Lesbian Interpretation by Holly Hearon does not deal with the interpretation of Romans 1:26 nor the absence of any reference to females in the other texts used to condemn "homosexuality" but focuses on Paul's baptismal formula in Galatians 3:28 ("neither male nor female") and positive examples of female pairs in the Bible as examples of a "lesbian continuum." In this spectrum, which is one expression of queer biblical interpretation, Hearon defines lesbians as "women...whose primary erotic and emotional point of reference is other women, regardless of whether the erotic dimension is acted upon" (637; see Ruth and Naomi).

Homosexuality by Jeffrey Siker grants to Robert Gagnon that Lev 18:22 and 20:13 give "clear prohibitions against same-sex relations between men" but argues that the Holiness Code contains many other prohibitions considered typical of idolatrous Canaanites which are not taken as normative for the church. Concerning Romans 1:26-27 Siker also concedes to Gagnon's position that homoerotic behavior (including lesbian) is condemned but "as a consequence of idolatry, unnatural, and an expression of excessive lust" (883), and reflecting Paul's limited knowledge of pederasty and male prostitution: "Whereas in antiquity same-sex relations were typically understood as exploitive and a perversion of the natural order, many modern understandings of homosexuality differ significantly—particularly in terms of mutuality rather than exploitation and in terms of people having different naturally occurring sexual orientations" (883). Siker includes a good and balanced bibliography, referring to his own edited work, *The Encyclopedia of Religion and Homosexuality*, which I have not seen (2006, publisher?). As Gagnon also recognizes, in patriarchal societies, which assume the inferiority of women, male-male anal sex is by definition exploitation since one of the males is reduced to the inferior status of female (sexually penetrated) and thus terribly shamed and dishonored.

The two articles on **Marriage** (NT by Margaret MacDonald and OT by Mary Shields) reached me just as I finished my own inductive study of the Biblical data. I was delighted to find Shields clearly affirming the conclusion that I reached (comparing evidence from Davidson and Countryman): In the OT "there is no word for marriage, nor are there separate words for husband and wife. The term usually used of the act of marriage is 'to take'...; normally a father takes a spouse for his daughter or son, or a man takes a wife for himself"(818). She thus supports Countryman's conclusion regarding marriage in the Bible as normally "arranged marriage," not a "covenant" between husband and wife, as argued by Davidson (following an influential earlier study by Gordon Hugenberger). See Countryman and my review of Davidson → www.fundotrasovejas.org.ar where I cite more than 100 biblical texts that, when translated literally, make this point clear. Modern translations that continually refer to X as "marrying" X instead of "taking" her thus mislead the reader by anachronism. "Marriage" in our modern sense (rejecting patriarchy and presupposing equality of women) thus joins a number of other terms continually used in modern cultural wars as representing "Christian" or "Biblical" truth, but which in fact never occur in the Bible (see "house/hold" not "family"; "justice", not "morals," or "ethics," in the chapters on Matthew and Acts in the website).

Thomas D. Hanks, Other Sheep, Buenos Aires

Quizá expiando que haya difamado a las minorías sexuales publicando *The Bible and Homosexual Practice* (2001) de Robert Gagnon, esta editorial nos regala una enciclopedia bíblica progresista que superará, sin duda, a *The Anchor Bible Dictionary* (1992) como obra de referencia en lengua inglesa y sin nada comparable en ninguna otra lengua que yo sepa. Son buenas noticias que estos primeros tres de los cinco volúmenes proyectados, ofrezcan breves pero excelentes artículos sobre Gay Interpretation, Lesbian Interpretation, Homosexuality, matrimonio, los cuales alimentan esperanzas de algo Queer en el volumen Q.

Gay Interpretation de Ken Stone, autor de numerosos trabajos sobre el tema, puntualiza el movimiento tendiente a una interpretación bíblica diferente como metodología más amplia que desafía las simplificaciones tradicionales respecto del sexo, el género y la familia en la Biblia y la sociedad moderna (ver también su artículo más extenso *Dictionary of Biblical Interpretation* (1999) de Abingdon.

Lesbian Interpretation de Holly Hearon no trata la interpretación de Romanos 1:26 ni la ausencia de referencias a las mujeres en otros textos citados para condenar a la homosexualidad sino que enfoca la fórmula bautismal de Pablo en Gálatas 3:28 (“ni varón ni mujer”) y los ejemplos positivos de pares de mujeres en la Biblia como ejemplos de una “continuidad lésbica”. En esta paleta que expresa una interpretación bíblica queer/diferente, Hearon define a las lesbianas como “mujeres...cuyos puntos de referencia emocionales y eróticos son otras mujeres independientemente de si actúan la dimensión erótica” (637; ver Rut y Noemí).

Homosexuality de Jeffrey Siker concede a Robert Gagnon que Lev 18:22 y 20:13 expresa “prohibiciones estrictas contra las relaciones sexuales entre varones” pero argumenta que el Código de Santidad contiene muchas otras prohibiciones a costumbres típicas de los cananeos idólatras las cuales son dejadas de lado como norma por la iglesia. En cuanto a Romanos 1:26-27 Siker también le concede que la conducta homoerótica, incluyendo la lésbica, está condenada pero “a consecuencia de la idolatría, por antinatural y expresión de lujuria desaforada” (883) y refleja el limitado conocimiento de Pablo sobre la pederastia y la prostitución masculina: “Mientras que en la antigüedad las relaciones homosexuales fueron entendidas como de explotación y perversión del orden natural, las concepciones del presente difieren significativamente en cuanto al afecto mutuo más que la explotación y en términos de personas que tienen orientaciones sexuales diferentes” (883). Siker incluye una excelente bibliografía donde refiere a su propia obra *The Encyclopedia of Religion and Homosexuality* (2006, publisher?). Como también lo admite Gagnon, en las sociedades patriarcales que presumen la inferioridad de las mujeres, el coito anal masculino es explotación por definición, dado que uno de los varones es reducido al status inferior femenino, sexualmente penetrado, por tanto humillado y deshonrado.

Conocí los dos artículos sobre **Marriage** (NT por Margaret MacDonald y AT por Mary Shields) cuando estaba dando término a mi estudio sobre los datos bíblicos. Estoy sumamente complacido que Shields afirme la conclusión por mí alcanzada comparando la evidencia de Davidson y Countryman: en el AT “no hay palabra para el matrimonio ni palabras distintas para marido y esposa. El término usado para el acto de contraer matrimonio es ‘tomar’...; normalmente un padre toma un esposo para su hija o esposa para su hija, o un varón toma esposa para sí mismo” (818). De esa manera, apoya la conclusión de Countryman respecto al matrimonio en la Biblia que, por lo común, es “matrimonio arreglado” jamás un “pacto” entre marido y esposa, según lo sostiene Davidson siguiendo un influyente estudio de Gordon Hugenberger. Ver Countryman y mi reseña de Davidson → www.fundotrasovejas.org.ar donde cito más de 100 textos bíblicos que traducidos literalmente aclaran el punto. Las traducciones modernas que refieren a X como “casándose con X” en lugar de “tomar”, despistan al lector por anacronismo. “Matrimonio” en nuestro sentido moderno que rechaza al patriarcado y supone la igualdad de las mujeres, se añade a numerosos términos de nuestras guerras culturales modernas que pretenden representar la verdad “cristiana” o “bíblica” pero que, en realidad, nunca aparecen en la Biblia (ver “casa” no “familia”; “justicia” no “moral” o “ética”, en los capítulos sobre Mateo y Hechos del website).

Thomas D. Hanks, Otras Ovejas, Buenos Aires